STATUTORY INSTRUMENTS

1980 No. 1032

REPRESENTATION OF THE PEOPLE
The Elections (Welsh Forms) Regulations 1980

Made - - - -	10*th June* 1980
Laid before Parliament	19*th June* 1980
Coming into Operation	15*th August* 1980

In exercise of the powers conferred upon me by sections 42 and 171(5) of the Representation of the People Act 1949(**a**) and by section 2(2) of the Welsh Language Act 1967(**b**), and of all other powers enabling me in that behalf, I hereby make the following Regulations:–

1. These Regulations may be cited as the Elections (Welsh Forms) Regulations 1980 and, subject to their having been approved by resolution of each House of Parliament, shall come into operation on 15th August 1980.

2. For the form set out in Part I of Schedule 1 to the Elections (Welsh Forms) Regulations 1975(**c**) (return by occupier as to residents), there shall be substituted the form set out in the Schedule to these Regulations.

W. S. I. Whitelaw,
One of Her Majesty's Principal Secretaries of State.

Home Office.
10th June 1980.

(**a**) 1949 c. 68. (**b**) 1967 c. 66.
(**c**) S.I. 1975/1329; the relevant amending instrument is S.I. 1977/106.

SCHEDULE

FORM A: RETURN BY OCCUPIER AS TO RESIDENTS

FFURFLEN A: ATEB GAN DDEILIAD YNGLŶN Â PHRESWYLWYR

Register of Electors 19
Cofrestr Etholwyr 19

Representation of the People Acts

Deddfau Cynrychiolaeth y Bobl

Register in force for twelve months from 16th February 19

Qualifying date 10th October 19

No one may vote at elections to Parliament, local councils or the European Assembly unless his/her name appears in a register of electors. A new register is produced each year and **the law requires the householder to supply the information necessary to ensure that all eligible persons are included.**

The information required is shown on the form overleaf. Please complete, sign and return it as soon as possible in the envelope provided. If no envelope was supplied, the form will be collected from you.

You should complete the form even if you intend to move house after 10th October 19 .

If no one in your household is eligible to be included in the register, please write 'NONE' on the form and return it as explained above.

REMEMBER
Only those in a Register of Electors are entitled to vote

Cofrestr mewn grym am ddeuddeg mis o 16 Chwefror 19

Dyddiad cymhwyster 10 Hydref 19

Ni chaiff neb bleidleisio mewn etholiadau Seneddol, cynghorau lleol neu Gynulliad Ewrop os na fydd ei enw ef/ei henw hi ar gofrestr etholwyr. Paratoir cofrestr newydd bob blwyddyn ac y mae'n ofynnol yn ôl **y gyfraith i ddeiliaid tŷ roi'r wybodaeth sy'n angenrheidiol er mwyn gwneud yn sîŵr y cynhwysir pob person cymwys.**

Dangosir y wybodaeth angenrheidiol ar y ffurflen trosodd. Llenwch a llofnodwch hi cyn ei dychwelyd mor fuan â phosibl yn yr amlen a ddarperir ar gyfer hynny. Os na chawsoch amlen, fe ddaw rhywun heibio i gasglu'r ffurflen.

Dylech lenwi'r ffurflen hyd yn oed os ydych yn bwriadu symud i dŷ arall ar ôl 10 Hydref 19 .

Os nad oes neb yn gymwys yn eich tŷ chwi i'w gynnwys ar y gofrestr, ysgrifennwch 'NEB' ar y ffurflen a'i dychwelyd fel yr eglurwyd uchod.

COFIWCH
Dim ond y rhai y mae eu henwau ar Gofrestr Etholwyr sydd â hawl i bleidleisio

Instructions

1 **You are required to enter** the names of all those eligible to vote. These are British subjects and citizens of the Irish Republic who will be resident at your address on 10th October 19 and who are 18 or will become 18 while the register is in use.

Remember to include

(*a*) Those who are only 16 or 17 now but who will become 18 before 16th February 19 . They will be eligible to vote as soon as they are 18;

(*b*) Citizens of all Commonwealth countries (all of whom are British subjects);

(*c*) Those who normally live at your address but are temporarily away, for example on holiday; as students; in hospital (including informal patients in psychiatric hospitals); or as reservists called up for service or training;

(*d*) Any residents, except short stay guests, at your address (which may be, for example a hostel or club), including merchant seamen who live there when not at sea;

(*e*) Anyone who is away working, unless his/her absence will be for more than six months.

Cyfarwyddiadau

1 **Dylech gynnwys** enwau pawb sy'n gymwys i bleidleisio. Mae hynny'n golygu deiliaid Prydeinig a dinasyddion Gwerinlywodraeth Iwerddon a fydd yn preswylio yn eich cyfeiriad chwi ar 10 Hydref 19 a hwythau'n 18 neu'n cyrraedd 18 tra defnyddir y gofrestr.

Cofiwch gynnwys

(*a*) Y rhai sy'n 16 neu 17 yn awr ond a fydd yn 18 cyn 16 Chwefror 19 . Byddant yn gymwys i bleidleisio cyn gynted ag y byddant yn 18;

(*b*) Dinasyddion yr oll o wledydd y Gymanwlad (y maent i gyd yn ddeiliaid Prydeinig);

(c) Y rhai hynny sydd fel rheol yn byw yn eich cyfeiriad chwi ond sydd oddi cartref dros dro, er enghraifft ar eu gwyliau; fel myfyrwyr; yn yr ysbyty (gan gynnwys cleifion anffurfiol mewn ysbytai seiciatrig); neu fel aelodau o'r cefnlu a alwyd i wasanaethu neu i gael hyfforddiant;

(*d*) Unrhyw breswylwyr, ac eithrio ymwelwyr dros amser byr yn eich cyfeiriad (a all fod, er enghraifft, yn hostel neu'n glwb), gan gynnwys morwyr llongau masnach a fydd yn byw yno pan na fyddant ar y môr;

(*e*) Unrhyw un sy'n gweithio oddi cartref os na fydd ef/hi yn absennol am fwy na chwe mis.

2 **Do not include** the following, for whom special arrangements are made:

(*a*) Members of H.M. Forces;

(*b*) Wives or husbands of members of H.M. Forces *who have made a service declaration which they have not cancelled;*

(*c*) Crown servants employed outside the United Kingdom;

(*d*) British Council staff employed outside the United Kingdom;

(*e*) Wives or husbands of Crown servants or British Council staff employed outside the United Kingdom, *if living abroad* to be with their husbands or wives.

notes

POSTAL VOTING

Postal votes are available for certain persons who may have difficulty in voting in person. These include the blind, the disabled, those leaving the area, and those whose work regularly takes them away from home. Contact the local council for more information.

JURY SERVICE

Electors who are over 65 are ineligible on age grounds for jury service. Those who are ineligible on other grounds will be able to say so if they receive a jury summons.

2 **Peidiwch â chynnwys** y canlynol y gwneir trefniadau arbennig ar eu cyfer:

(*a*) Aelodau o Luoedd Ei Mawrhydi;

(*b*) Gwragedd neu wŷr aelodau o Luoedd Ei Mawrhydi *a wnaeth ddatganiad gwasanaethu sydd heb gael ei ddiddymu ganddynt;*

(*c*) Gweision y Goron a gyflogir y tu allan i'r Deyrnas Gyfunol;

(*d*) Staff y Cyngor Prydeinig a gyflogir y tu allan i'r Deyrnas Gyfunol;

(*e*) Gwragedd neu wŷr gweision y Goron neu staff y Cyngor Prydeinig a gyflogir y tu allan i'r Deyrnas Gyfunol *os ydynt yn byw mewn gwlad dramor* er mwyn bod gyda'u gwŷr neu'u gwragedd.

nodiadau

PLEIDLEISIO DRWY'R POST

Bydd yn bosibl i bersonau arbennig bleidleisio drwy'r post os byddant yn cael trafferth i bleidleisio eu hunain. Ymhlith y rhain fe fydd y deillion, pobl anabl, pobl a fydd yn gadael yr ardal a'r rhai a fydd yn mynd oddi cartref yn rheolaidd oherwydd eu gwaith. Cysylltwch â'r cyngor lleol am ragor o wybodaeth.

GWASANAETH RHEITHWYR

Y mae etholwyr sydd dros 65 yn anghymwys o ran oedran i wasanaethu fel rheithwyr. Caiff y rhai sy'n anghymwys am resymau eraill gyfle i ddweud hynny pan dderbyniant wŷs i wasanaethu fel rheithwyr.

REGISTER OF ELECTORS 19 — COFRESTR ETHOLWYR 19

Address **Cyfeiriad**			
No of flat, room or floor (where applicable) Rhif y fflat, yr ystafell neu'r llawr (lle y bo'n addas)	No of house (or name if not numbered) Rhif y tŷ (neu enw lle nad oes rhif)	Name of street or road Enw'r heol neu'r ffordd	Remainder of address including post code Gweddill y cyfeiriad gan gynnwys cod post

Names Enter below all British subjects (including Commonwealth citizens) and citizens of the Irish Republic eligible to vote. (See instruction opposite) **Enwau** Cynhwyswch isod bob deiliad Prydeinig (gan gynnwys dinasyddion y Gymanwlad a dinasyddion Gwerinlywodraeth Iwerddon sy'n gymwys i bleidleiso. (Gweler y cyfarwyddiadau gyferbyn) **Surname and title (Mr. Mrs. etc.)** (BLOCK LETTERS) **Cyfenw a theitl (Mr. Mrs. etc.)** (LLYTHRENNAU BRAS)	**Full Christian names or forenames** (BLOCK LETTERS) **Enwau bedydd neu enwau blaen yn llawn** (LLYTHRENNAU BRAS)	**16/17 YEAR OLDS** Give date of birth of those with 18th birthday between 16th February 19 and 15th February 19 (See the instructions opposite) **PERSONAU 16/17 MLWYDD OED** Rhowch ddyddiad geni y rhai a gaiff eu penblwydd yn 18 rhwng 16 Chwefror 19 a 15 Chwefror 19 (Gweler y cyfarwyddiadau gyferbyn)	If merchant seaman enter a ✓ Os morwr ar long fasnach rhowch ✓	**JURY SERVICE** (see notes) If over 65 by 16th February 19 enter a ✓ **GWASANAETH RHEITHWYR** (gweler nodiadau) Os byddwch dros 65 erbyn 16 Chwefror 19 rhowch ✓

Other Residents
Is any part of your house or flat *separately* occupied by persons not entered above? *Please answer Yes or No*

Preswylwyr Eraill
A oes unrhyw ran o'ch tŷ neu fflat yn cael ei dal *ar wahân* gan bersonau nad yw eu henwau uchod? *Atebwch Oes neu Nac Oes*

Declaration
I declare that to the best of my knowledge and belief the particulars given above are true and accurate, that all those whose names are entered above are *British subjects or citizens of the Irish Republic,* will be 18 or over by 15th February 19 , and are eligible to be included in the Register of Electors.

Datganiad
Yr wyf yn datgan fod y manylion a roddir uchod yn wir ac yn gywir hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred, bod pawb sydd a'u henwau uchod yn *ddeiliaid Prydeinig neu'n ddinasyddion o Werinlywodraeth Iwerddon,* y byddant yn 18 oed neu'n hŷn erbyn 15 Chwefror 19 a'u bod yn gymwys i gael eu cynnwys yn y Gofrestr Etholwyr.

Sign here **Date**
Llofnodwch yma **Dyddiad**

S.I. 1980/1032

EXPLANATORY NOTE

(This Note is not part of the Regulations.)

These Regulations substitute a new bilingual Form A (return by occupier as to residents) for the form prescribed in Part I of Schedule 1 to the Elections (Welsh Forms) Regulations 1975. The new form corresponds to the new Form A which is substituted by Schedule 1 to the Representation of the People (Amendment) Regulations 1980 (S.I. 1980/1031) for the form prescribed by the Schedule to the Representation of the People Regulations 1974 (S.I. 1974/648) for use in England.